

中国新闻网

専門家が疾病 X を語る： 恐慌を起こさず 警戒を怠らず 積極対応を

中国新闻网 www.chinanews.com 2024-03-30 12:24 来源：中国新闻网

中国新聞社北京 3 月 30 日（記者：李春）「パニックになる必要はありません。『疾病 X』という言い方は『警報を発する』ことだと思っています。」最近、中国新聞社記者の独占インタビュー時に、清華大学 万科公衆衛生健康学院の副教授で博士課程指導教官の朱紀明は、世界保健機関（WHO）が最近、「疾病 X」に関し国際社会は今後も新たな感染症のパンデミック出現の可能性を警戒し続けることが期待されるとして再度警戒を促していると指摘した。

今年の世界経済フォーラムにて「疾病 X」に関するサブフォーラムが設置されてから、WHO のテドロス事務局長が「疾病 X」暴発のおそれについて警告を発したが、中国国家疾病管理予防局が今年の全国人民代表大会と中国人民政治協商会議の期間中に「疾病 X」を防ぐ方法に関する記者の質問に答えた。「疾病 X」、このテーマは、最近中国の巷および国際社会で大きな注目を集め続けていると。

英文字の X という文字には「未知」という意味がある。「疾病 X」は特定の病気のことではなく、世界的なパンデミックにつながるおそれのある未知の病原体により引き起こされる感染症を表しているのだ。その大きな特徴は「致死性が高く、感染が速く、突然変異を起こしやすい」という点であり、その発生や発症には不確実性が高く、それゆえに「疾病 X」の病原体や発生時期、発生場所を予測することが困難だ。

2018 年に WHO が「疾病 X」という用語を採用した。ある報道によると、この後、既に多くの科学研究でこの概念が使用され、将来の「疾病 X」の蔓延を予防、検出、対応するためのツールを開発しようとしているとのことだ。朱紀明副教授は、このコンセプトの提案は戦略的に前向きなものだと信じている。ある意味、新型コロナウイルス感染症は「疾病 X」の一種であり、2018 年に WHO が言及した未来はすでに到来しているといえる。

「疾病 X」の主張が「パニックを引き起こしている」「根拠のない心配」であると信じている人々に対し、朱紀明副教授も「WHO は最近『疾病 X』を改めて強調しているが、これは、ポスト・エピデミックの時代においても、国際社会が次に出現しうる新興感染症のパンデミックに対し、警戒を怠らず、積極的に対応する準備を行うことを期待するためである」と指摘している。

「疾病 X」の発生は避けられないが、その結果として生じるパンデミックは予防も対応も可能だ。朱紀明副教授は、疾病化にシステム構築の一連の措置においては、医療と予防の連携や医療と予防の統合メカニズムの刷新が特に重要であり、とりわけ関連メカニズム、特にインセンティブ・メカニズムの改善には多大な努力が必要だと考えている。末端医療衛生サービス能力の向上もまた、新型コロナウイルス感染症の世界的流行によりもたらされた重要な啓示である。さらに、新世代の AI 技術が革命的なブレークスルーをもたらした。科学技術の強化による疾病管理システムの再構築や、全面的な疾病管理能力の向上により、このチャンスをどう捉えるかについても、熟考してみる価値がある。

中国当局者らはまた、世界的な感染症パンデミックの予防や対応には、国際社会による共同努力が必要だと述べている。中国は、世界の公衆衛生ガバナンスに積極的に参画し、WHO などの国際機関及び他国との協力を推進している。

朱紀明副教授は、公衆衛生における国際協力を強化するには、「協力」と「統合」がキーであることに変わりはないと述べた。各方面の当事者がパンデミック条約の締結と国際保健規則（2005 年）の改正に関し長期間交渉してきており、今年 5 月末開催の世界保健総会で関連作業での最新の進展がみられることが期待される。（完）

<https://www.chinanews.com.cn/life/2024/03-30/10190128.shtml>

Experts talk about "Disease X": Don't panic, stay alert and respond proactively

China News Network www.chinanews.com 2024-03-30 12:24 Source: China News Network

China News Service, Beijing, March 30 (Reporter Li Chun) "There is no need to panic. I think the term 'disease X' is to 'create alarm'." In a recent exclusive interview with a reporter from China News Service, Zhu Jiming, associate professor and doctoral supervisor at the Vanke School of Public Health and Health at Tsinghua University, pointed out that the World Health Organization (WHO) recently mentioned "Disease X" again saying it is hoped that the international community will remain vigilant against possible new infectious disease pandemics in the future.

Since this year's World Economic Forum has set up a sub-forum related to "Disease X", till WHO Director-General Tedros Adhanom Ghebreyesus issued a warning about the possibility of a "Disease X" outbreak, Then China's National Bureau of Disease Control and Prevention responded to reporters' questions on how to prevent "Disease X" during this year's National People's Congress and Chinese People's Political Consultative Conference, the topic of "Disease X" has recently continued to attract great attention in China and the international community.

The English letter X has the meaning of "unknown". "Disease X" is not a specific disease, but represents an infectious disease caused by an unknown pathogen that may lead to a global pandemic. Its main characteristics are "high lethality, rapid contagion, and easy mutation." There is great uncertainty in its occurrence and development. Therefore, it is difficult to predict the pathogen of "Disease X" as well as its occurrence time and location.

Back in 2018, the WHO adopted the term "Disease X". According to reports, a number of scientific studies have since used this concept in order to develop tools to prevent, detect and respond to the spread of "Disease X" in the future. Zhu Jiming believes that the proposal of this concept is strategically forward-looking. In a sense, COVID-19 is a kind of "Disease X", and the future mentioned by the WHO in 2018 has already arrived.

Regarding those who believe that claims of "disease X" are "creating panic" and "unfounded worries," Zhu Jiming also pointed out that WHO recently re-emphasized "Disease X", which is to hope that in the post-epidemic era, the international community will remain alert to the next possible emerging infectious disease pandemic and actively prepare for response.

Though the occurrence of "Disease X" is inevitable, the resulting pandemic can be prevented and responded to. Zhu Jiming believes that among a series of measures to strengthen the construction of the disease control system, great efforts are needed to straighten out the relevant mechanisms, especially the incentive mechanism. Improving primary medical and health service capabilities is also an important revelation brought by the COVID-19 epidemic on a global scale. In addition, the new generation of artificial intelligence technology brings revolutionary breakthroughs. How to seize this opportunity to reshape the disease control system with technological empowerment and comprehensively improve disease control capabilities is also worth pondering.

Chinese officials also stated that preventing and responding to a global infectious disease pandemic requires joint efforts from the international community. China will actively participate in global public health governance and promote cooperation with international organizations such as the WHO and other countries.

Zhu Jiming said that to strengthen international cooperation in public health, "collaboration" and "integration" are still the key. All parties have been negotiating for a long time on the conclusion of the Pandemic Convention and the amendments to the International Health Regulations (2005). It is hoped that the latest developments in related work will be seen at the World Health Assembly held at the end of May this year. (End)

..... 以下是中国語原文

专家谈“X疾病”：不必恐慌 保持警醒 积极应对

中国新闻网 www.chinanews.com 2024-03-30 12:24 来源：中国新闻网

中新社北京3月30日电(记者 李纯)“没必要恐慌，我认为‘X疾病’的说法是在‘制造警醒’。”近期接受中新社记者专访时，清华大学万科公共卫生与健康学院副教授、博士生导师朱纪明指出，世界卫生组织(WHO)近来重提“X疾病”，是希望国际社会对未来可能出现的新发传染病大流行保持应有的警醒。

从今年世界经济论坛设置“X疾病”相关分论坛，到世卫组织总干事谭德塞就“X疾病”暴发的可能性发

出警告，再到中国国家疾病预防控制中心在今年两会期间就如何防范“X疾病”答记者问，“X疾病”这一话题近来在中国坊间和国际社会持续引发高度关注。

英文字母 X 有“未知”的含义。“X 疾病”并不是某一种具体疾病，而是代表由未知病原体引发、可能导致全球大流行的传染病。其主要特点是“高致命、传染快、易变异”，发生发展存在很大的不确定性，因此很难对“X 疾病”的病原体以及发生时间、地点进行预测。

早在 2018 年，世卫组织就采用了“X 疾病”这一术语。有报道称，此后已有多项科学研究使用了这一概念，以期开发出预防、检测和应对未来“X 疾病”传播的工具。朱纪明认为，这一概念的提出具有战略前瞻性。从某种意义上讲，新冠就是一种“X 疾病”，世卫组织于 2018 年提及的未来已经到来。

对于有观点认为“X 疾病”的说法是在“制造恐慌”“杞人忧天”，朱纪明也指出，世卫组织近期重新强调“X 疾病”，是希望进入后疫情时代，国际社会对下一个可能出现的新发传染病大流行仍能够保持警醒，积极做好应对准备。

“X 疾病”的发生难以避免，但由此引发的大流行可以得到防范和应对。朱纪明认为，在加强疾控体系建设的一系列举措中，创新医防协同、医防融合机制尤其重要，需要花大力气理顺相关机制，尤其是激励机制。提升基层医疗卫生服务能力也是新冠疫情在全球范围内带来的一项重要启示。此外，新一代人工智能技术带来革命性突破。如何抓住这个契机，以科技赋能重塑疾控体系、全面提升疾控能力，也值得深思。

中国官方也表示，防范应对全球传染病大流行需要国际社会共同努力。中国将积极参与全球公共卫生治理，推动与世卫组织等国际组织以及其他国家的合作。

朱纪明表示，加强公共卫生国际合作，“协同”“融合”依然是关键。各方已就“大流行病公约”的达成和《国际卫生条例(2005)》修正案进行了相当长时间的谈判，期待在今年 5 月底举行的世界卫生大会上能够看到相关工作的最新进展。(完)